

言文
對照

歷代文評註讀本



各科自修適用

上海世界書局印行

中華民國十四年八月三版

言文對照 歷代文評註讀本（全四冊）

【每部價洋一元二角】

（外埠酌加郵費匯費）



評選者 錫山秦同培

印刷者 世界書局

發行者 世界書局

印刷所 上海開北西虬江路 世界書局

總發行所 上海四馬路 世界書局

分發行所

北京 天津 奉天 吉林 太原
濟南 烟台 武昌 漢口 宜昌
長沙 常德 衡州 重慶 南昌
瀋陽 杭州 溫州 餘州 廣州 汕頭

世界書局

目次

歷代文評註讀本第四冊目錄（紀事文）

宋代文

義田記（錢公輔）……………一

蜃說（林景熙）……………六

新城遊北山記（晁補之）……………一〇

煙艇記（陸游）……………一三

居室記（陸游）……………一七

方山子傳（蘇軾）……………二〇

韓幹畫馬贊（蘇軾）……………二四

靈壁張氏園亭記（蘇軾）……………二六

越州趙公救菑記（曾鞏）……………三一

墨池記(曾鞏).....三八

傷仲永(王安石).....四一

豐樂亭記 歐陽修.....四三

有美堂記 歐陽修.....四七

唐代文

種樹郭橐駝傳(柳宗元).....五二

鞭賈(柳宗元).....五七

永某氏之鼠(柳宗元).....六〇

西軒記(柳宗元).....六二

鈞鋤潭記(柳宗元).....六五

鈞鋤潭西小邱記(柳宗元).....六七

小石潭記(柳宗元)……………七〇

楊烈婦傳(李 翱)……………七三

唐故殿中少監馬君墓誌銘(韓 愈)……………七八

周代文

虞師晉師滅夏陽 穀梁傳)……………八二

宋人及楚人平(公羊傳)……………八六

尹氏治產 列 子)……………九〇

愚公移山(列 子)……………九二

楚子狩於州來(左 傳)……………九五

齊人(孟 子)……………一〇二

對照

歷代文評註讀本

第四冊

義田記

錢公輔

范文正公。蘇人也。平生好施與。擇其親而貧。疏而賢者。咸施之。方貴顯時。置負郭常稔之田千畝。號曰義田。以養濟羣族之人。日有食。歲有衣。嫁娶凶葬。皆有贍。擇族之長而賢者。主其計。而時其出納焉。日食人一升。歲衣人一縑。嫁女者五十千。再嫁者三十千。娶婦者三十千。再娶者十五千。葬者如再嫁之數。葬幼者十千。族之娶者九十口。歲入給稻八百斛。以其所入。給其所聚。沛然有餘而無窮。屏而家居俟代者與焉。仕而官者。罷其給。此其大較也。初。公之未貴。細也。嘗有志於是矣。而力未逮者三十年。既而爲西帥。及參大政。於是始有祿賜之入。而終其志。公既歿。後世子孫修其業。承其志。如公之存。

也。公雖位充祿厚而貧終其身。歿之日身無以爲斂。子無以爲喪。惟以施貧活族之義遺其子而已。昔晏平仲敝車羸馬桓子曰。是隱君之賜也。晏子曰。自臣之貴父之族無不乘車者。母之族無不足於衣食者。妻之族無凍餒者。齊國之士待臣而舉火者三百餘人。如此而爲隱君之賜乎。彰君之賜乎。於是齊侯以晏子之觴而觴桓子。予嘗愛晏子好仁。齊侯知賢而桓子服義也。又愛晏子之仁有等級而言有次第也。先父族次母族次妻族而後及其疎遠之賢。孟子曰。親親而仁民。仁民而愛物。晏子爲近之。今觀文正公之義田。賢於平仲。其規模遠舉又疑過之。嗚呼。世之都三公位享萬鍾祿其邸第之雄車輿之飾聲色之多妻孥之富止乎一己而已。而族之人不得其門者豈少也哉。況於施賢乎其下爲卿爲大夫爲士廩稍之充奉養之厚止乎一己而已。而族之人操壺瓢爲溝中瘠者又豈少哉。況於它人乎。是皆公之罪人。

也。公之忠義滿朝廷。事業滿邊隅。功名滿天下。後世必有史官書之者。予可無錄也。獨高其義。因以遺於世云。

評

寫范文正之爲人。而以晏子作陪。至爲切當。文氣亦婉雅淵厚。含有古芳。至後人評此等慈善事。祇長族人媮惰之風。非使自守之道。然亦流弊如此。倘果處理得宜。安知學校不出此中。要視私家產禍子孫者。不同日論矣。

註

●【范文正】名仲淹、字希文、蘇州吳縣人、少孤苦、勵志讀書、嘗以天下爲己任、成進士後、官至樞密副使參知政事、卒謚文正、封楚國公、●【負郭之田】近城之良田也、負、倚也、郭、城郭也、稔、音衽、穀熟也、●【主其計】謂主管會計之事也、●【縑】音兼、絹之細密者、一縑、猶言絹一匹也、●【西帥】宋仁宗慶曆二年、公出爲陝西路安撫經略招討使、明年、參知政事、●【參大政】謂其入爲參知政事也、宋因唐制、置參知政事、簡稱參政、宰相之副貳也、●【晏平仲】春秋時人、名嬰、歷相齊靈公莊公景公三朝、自奉甚儉、一狐裘嘗

衣三十年云、**①**【**桓子**】陳文子之子、名無宇、**②**【**服義**】謂桓子受觴不辭、是服義也、**③**【**親親**】上親字、親近之意、下親字、親族也、**④**【**仁民**】愛民也、**⑤**【**三公**】太師、太傅、太保也、爲爵位之尊者、**⑥**【**萬鍾**】言畝之多也、鍾古量名、受六斛四斗、**⑦**【**邸第**】貴顯者之居宅也、邸、音底、**⑧**【**浸稻**】浸粟稍食、皆指官祿、（韓愈文）**⑨**【**廩粟**】（周禮）**⑩**【**官均其稍食**】**⑪**【**溝中瘠**】言饑饉於溝中也、

譯俗

范文正公，是蘇州人，平生喜歡施捨恩惠給人們的，揀他親族中貧苦的，或遠族中賢明的，都施財給他們。當文正公貴顯的時候，購買近城常熟的良田一下畝，叫做「義田」，把他救濟贍養一般族人，每天有糧食給他們，每年有衣服給他們，遇到嫁娶葬的事情，都有得資助的。揀族中又年長又賢明的，主持會計事務和應時的付出收入，每天每人給米一升，每年每人給做衣服的綢絹一疋，嫁女的給錢五十千，再嫁的給他三十千，娶妻的給他三十千，再娶的給他十五千，殯葬的給錢同再嫁的數目一樣，殯葬年幼的，給他十千，族中娶過妻的，共有九十一人，每年收進來的穀，分給

他們共計八百斛把收進來的分給聚居的族人很充足的只有多，不會少，如果鳳官被斥，回家來等待再用的，也有供給與他們，要正在做官，纔停止供給，這是他供給法的大概，同當初文正公沒有貴顯的時候，就早已有這個志願了，但是力量却做不到的，竟有三十年之久，到後來做了陝西路安撫，經略招討使，參知着政事了，纔有俸祿收入，他的志願方才達了。文正公死後，他的子孫能夠整頓他這基業，繼承他的志願，像公存在的時候一樣，公雖位高祿厚，自己却終身清貧，死的時候，自己仍很窮，沒有錢去殯殮，兒子不能料理喪事，只把濟貧活族的大義，遺傳給子孫罷了。從前晏平仲自奉很儉，所乘的是破車瘦馬，陳垣子對他說道：「這是你隱藏人君的賞賜了。」晏子答道：「從我貴顯之後，我父親的一族中，沒一個不趁車的了，母親的一族中，沒一個衣食不夠的了，妻子的一族中，也沒有一個受凍餓的了，齊國的士人，等着我燒煮的有三百多人，照這樣子，還是隱匿人君的賞賜呢？還是表明君主的賞賜呢？」因此齊侯便把晏子杯中的酒，叫陳垣子飲，表示他說錯受罰。我很愛晏子的歡喜施與，齊侯的識得賢人，陳垣子能服從義理，又喜歡晏子的施與有等級，說話有次序，先父族，次母族，又次妻族，然後到疏遠的賢人，和孟夫子所說：「親親而仁民，仁民而愛物」的意旨相合，晏子真是賢人呢！現在看范文正公的設置義田，差不多比晏

平仲還要好些，他的規模遠大，恐怕也比晏子好些！唉！後世官位到了三公，享受了萬鍾的俸祿，他住宅的高大，車馬的裝飾，樂伎的衆多，妻子的富厚，不過僅爲着自己一身罷了，連他族人不得上門的，難道少着麼？況說到施財給賢人嗎？次一等的做了卿大夫士，官俸的充足，奉養的豐厚，也不過只管自己一人罷了，他的族人執壺瓢乞食，做溝中餓殍的，難道也少着麼？何況是別人呢！這等人多是文正公的罪人啊！文正公的忠義，滿在朝廷中，事業滿於邊疆上，功名滿在天下，後世定有史官記載他的，我可以不必寫了，我獨獨，尙他的行義，所以做這篇文章，遺傳他的事實到後世去呢！

蜃說

林景熙

嘗讀漢天文志，載海旁蜃氣象樓臺，初未之信。庚寅季春，余避寇海濱。一日飯午，家僮走報怪事，曰：海中忽涌數山，皆昔未嘗有。父老觀以爲甚異，余駭而出。會潁川主人走使邀余，旣至，相攜登聚遠樓，東望第見滄溟浩渺中，矗如奇峯，聯如疊嶂，列如崑崙，岫隱見不常。移時，城郭臺榭，驟變歟起如衆大之。

區數十萬家。魚鱗相比。中有浮圖老子之宮。三門嵯峨。鐘鼓樓翼其左右。簷牙歷歷。極公輪巧。不能過。又移時。或立如人或散如獸。或列若旌旂之旆。寶盎之器。詭異萬千。日近晡。冉冉漫滅。向之有者。安在而海自若也。筆譚記登州海市事。往往類此。余因是始信。噫嘻。秦之阿房。楚之章華。魏之銅雀。陳之臨春。結綺。突兀。凌雲者。何限。連去代。遷蕩爲焦土。化爲浮烟。是亦一蜃也。何暇蜃之異哉。

評

古人作文。血脈氣息。無不貫通。此段與彼段之意。可截爲二者。決非佳文。如本篇以信不信作篇中脈絡。看他前後呼應。文氣靜穆。而一氣貫串。神不外散。洵佳作也。

註

●【天文志】班固作漢書。有十志。天文其一也。●【蜃氣】亦稱蜃樓。春夏之間。海中常有之。其理實因海水溫度。低於空氣。故海而空氣密而空中薄。致遠山船舶城市宮室種種光線。除直達人目外。又斜上而入空氣稀薄處。幾經屈折。反射人目。故現此象。古人不明物理。遂誤以蜃爲蛟龍之屬。能吐氣象樓臺。●

【庚寅】元世祖二十七年、^④【潁川】漢郡名、今河南開封道南境及、汝陽道北境、潁、居頃切、^⑤【崑崙】崑、祚律切、高險也、岫、音袖、峯巒也、^⑥【猗猗鬱切、忽也、疾也、（張衡賦）神山崔巍、歛從背見、^⑦【心圖句】言釋道兩教之寺院也、浮圖、一作浮屠、佛陀之異譯也、古人以之稱釋教徒、後世並以稱佛塔、老子姓李名耳、爲道教之祖、^⑧【三門】寺宇開三門者、（佛地論）一曰空門、一曰無相門、一曰無作門、^⑨【簷牙】言飾於簷際之品、翹出如牙也、（阿房宮賦）簷牙高啄、^⑩【公輸】名班、春秋時魯之巧匠也、^⑪【登州】府名、民國廢、今山東齊萊縣舊治也、^⑫【海市】（三齊紀略）海上蜃氣、時結樓臺、名海市、^⑬【阿房】宮名、故址在陝西長安縣西北、秦始皇築、^⑭【章臺】臺名、故址在今湖北監利縣西北、楚靈王所建、（左傳）楚子成章華之臺、願與諸侯落之、^⑮【臨春閣名】一名、一作銅爵、魏武帝曹_操所建、故址在今河南臨漳縣西南、^⑯【臨春結綺】二閣名、（南史）國後主造臨春結綺望仙三閣、皆以沉香木爲之、自與張貴妃、竊孔_{貴嬪}共居之、通有複道、交相往來、^⑰【焦土】言臺閣_等火焚燒、化

成焦土、（阿房宮賦）楚人一炬、可憐焦土、

譯俗

我從前讀到漢書天文志，見他記載海旁蜃氣樓臺的事情，起初不很相信，等到庚寅年的三月裏，我避難到海邊去，一天快要吃午飯的時候，家僮走來報告怪事道：「海中忽地涌出幾座山來，都是從前沒有的，父老也看得很覺詫異。」我聽了心中驚駭，立刻出去，適值潁川主人差僕役來邀我，既到了他家，便携手同登聚遠樓，向東遠望，只見迷漫浩大的海水中，上面高聳着像奇峯，結聯着像山岳，排列着像高險的峯巒，忽隱忽現，沒有一定，隔了一刻，又有城牆、臺榭，忽地變化，忽地起來，像極大的區域，有幾十萬人家，魚鱗似的排列着，中間有佛寺道觀，山門很高大，鐘鼓樓就附在他的左右，飾在屋簷上像象牙的東西，也很分明，那怕用盡公輸班的智巧，也不能比他再好的了！再過一刻，有的站着像人，有的散布着像野獸，有的排列着像旗幟上的燕尾，環濱酒壘和瓦器，形狀很奇怪，整千整百擺着，到太陽將晚，便漸漸地消滅，從前所看見的，都不知到那裏去了，海面却仍然一點沒有改變。筆譚這冊書中，曾記載登州海市的事情，往往像這般的，我因這次以後，方才敢相信。唉！秦朝的阿房宮，楚國的章華臺，魏國的銅雀臺，陳朝的臨春閣，結綺閣，都高聳着雲

霄何等華麗，一到國運已去，朝代變遷了，便蕩然無存，變爲一片焦土，化成一蓬瓦礫，這也是一種
蜃氣呢！還有什麼功夫把蜃氣看得奇異嗎？

新城游北山記

晁補之

去新城之北三十里。山漸深。草木泉石漸幽。初猶騎行石齒間。旁皆大松。曲
者如蓋。直者如幢。立者如人。臥者如虬。松下草間有泉。沮洳伏見。墮石井鏘
然。而鳴松間。藤數十尺。蜿蜒如大蛇。其上有鳥。黑如鴝鵒。赤冠長喙。俛而啄
磔然有聲。稍西一峯高絕。有蹊介然。僅可步。繫馬石觜。相扶攜而上。篁篠仰
不見日。如四五里。乃聞雞聲。有僧布袍蹣跚來迎。與之語。愕而顧。如麋鹿不
可接。頂有屋數十間。曲折依崖壁爲欄楯。如蝸鼠繚遶。乃得出。門牖相值。既
坐。山風颯然而至。堂殿鈴鐸皆鳴。二子相顧而驚。不知身之在何境也。且
莫皆宿於時。九月天高。露清。山空。月明。仰視星斗皆光大。如適在人上。窗間

竹數十竿相摩戛聲切切不已。竹間梅棕森然如鬼魅離立突鬢之狀。二三子又相顧魄動而不得寐。遲明皆去。既還家數日。猶恍惚若有遇。因追記之。後不復到。然往往想見其事也。

評

寫景之顯貴。能描寫風景。描寫風景尤貴能設喻以顯其狀。如本篇首段。敝山徑情狀。其中如蓋如幢如虬等句。皆引喻狀物句也。且暮皆宿下一段。描寫山中夜景。歷歷如在目前。收筆尤有悠然不盡之致。將上文更顯得幽深矣。

●【石齒】謂石尖銳如齒也、●【蓋】車蓋也、又雨具、即傘也、●【幢】音糧。旌旗之屬、●【虬】音求、(說文)龍子有角者、●【沮洳】音苴茹、浸澤之地也、(詩)彼汾沮洳、●【蜿蜒】音驚延、蛇屈曲游行貌、●【鵲】音劬欲、鳥名、全體俱黑、惟兩翼有白點、剪其舌端令圓、能效人言、俗呼八哥、亦作鸛鵲、●【磔然】啄木聲也、●【鶯】祖委切、石之突出處也、●【簞篠】音皇小、篁、大竹也、節促而中空、篠、細竹也、葉稀而中實、●【麋】音眉、似鹿而大、即沙鹿也、●【颯然】風聲也、(宋玉賦)有風颯然而至、颯、音瑟、●【鈴鈴】音鈴。

也、懸於宮殿簷角間、風吹則相觸作聲、⑤【摩夏】摩、摩擦也、夏、擊也、猶言搏擊也、⑥【魅】音媚、魑魅、木石之怪也、⑦【離立】離、麗也、相並也、(禮)離坐離立、謂並坐並立也、⑧【突鬢】突、觸也、鬢、耳際髮也、謂梅棕如人並立、而鬢髮相觸也、

譯俗

離開新城的北面三十里地方，山勢漸漸地深邃了，草木泉石漸漸地幽雅了，起初還可以騎馬行走在石齒中間，兩旁都是大松樹，曲的好像車蓋，直的好像旗幟，立着的像人，躺着的像虬龍，松樹下的草間，有泉水浸溼的地方，有的是看不見的，有的是看得見的，泉水流到石井中，有聲響和擊金石一般。松樹上有藤幾十尺，彎曲像大蛇一樣，上面有種鳥，全體墨黑，好像八哥，只頭頂上的毛色是紅的，嘴巴很長，低頭啄木，是磔價的聲音，稍微偏西，有一山峯很高，有一條山路很狹仄，可以步行，便繫馬在石嘴上，大家扶着攜手而上，兩傍都是大竹小竹遮住，抬起頭來，不見太陽的光線，走了四五里，方才聽得雞啼的聲音，有個僧人穿了布袍，着了布鞋，出來迎接，和他談話，他却驚顧不答，好像麋鹿一般，不可接近他。山頂上有幾十間屋，曲曲折折，依着崖壁作爲欄杆，好像蝸